



DOI: [10.23857/dc.v9i3.3497](https://doi.org/10.23857/dc.v9i3.3497)

Ciencias de la Educación
Artículo de Investigación

Educación e interculturalidad

Education and interculturality

Educação e interculturalidade

Enrique Quinto-Saritama ^I

equinto@hotmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-9770-1852>

Tania del Rocío Jiménez-Barreto ^{II}

tjimenez@utmachala.edu.ec

<https://orcid.org/0000-0003-2238-4618>

Jorge Antonio Villacís-Salcedo ^{III}

jvillaciss@utmachala.edu.ec

<https://orcid.org/0000-0002-9533-1691>

Gisela de los Ángeles León-García ^{IV}

gleon@utmachala.edu.ec

<https://orcid.org/0000-0002-6884-6112>

María Cristina Tapia-Alvarado ^V

maria.c.tapia@unl.edu.ec

<https://orcid.org/0009-0005-0172-4291>

Correspondencia: equinto@hotmail.com

***Recibido:** 29 de mayo de 2023 ***Aceptado:** 12 de junio de 2023 * **Publicado:** 10 de julio de 2023

- I. Universidad Nacional de Loja UNL, Universidad Tecnológica Equinoccial, Ecuador.
- II. Universidad Técnica de Machala, UTMACH, Universidad Europea de Madrid, Ecuador.
- III. Universidad Técnica de Machala, UTMACH, Universidad Tecnológica Equinoccial, Ecuador.
- IV. Universidad Técnica de Machala, UTMACH, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Ecuador.
- V. Docente UNL, Ecuador.

Resumen

En los últimos años es evidente el espectacular incremento de los temas relacionados con carácter multicultural de las sociedades en nuestro país y por qué no decirlo en el mundo. Por la debida importancia de estos temas hoy en día se han empezado a producir reflexiones e investigaciones de muy distinto tipo por parte de profesionales de diversos campos, pero muy especialmente de las ciencias sociales. Algunos sostienen que este nuevo ámbito de estudio está estrechamente relacionado con el resurgimiento y la redefinición de las identidades étnicas indígenas en el contexto del así denominado "post-indigenismo" latinoamericano. Otros insisten en que son más bien los nuevos flujos migratorios del Sur hacia el Norte los que han obligado a que se replanteen no pocos aspectos que configuran nuestra vida social y cultural desde ámbitos disciplinares muy diversos.

Ecuador un país actualmente de estado Plurinacional donde la intra e interculturalidad para el fortalecimiento, desarrollo y cohesión al interior de sus culturas de las naciones y pueblos indígena originario, campesinos, comunidades interculturales y afro ecuatorianas para la consolidación del Estado Plurinacional, basado en la equidad, solidaridad, complementariedad, reciprocidad y justicia. En el currículo del Sistema Educativo Interculturalidad se incorporan los saberes y conocimientos de las cosmovisiones de las naciones y pueblos indígenas originarios, campesinos, comunidades interculturales y afro ecuatorianas. Así mismo reconoce el uso de idiomas oficiales de lenguas extranjeras. Por lo tanto Ecuador es diverso y como todo Estado tiene como prioridad la educación y salud intercultural.

Dentro de la educación una de las áreas favorecidas y privilegiadas por el Estado Plurinacional es la enseñanza de lenguas, por la debida importancia que esta tiene en nuestra sociedad cultural abordamos este tema desde una perspectiva intercultural.

Palabras clave: educacion e interculturalidad.

Abstract

In recent years, the spectacular increase in issues related to the multicultural nature of societies in our country and why not say so in the world is evident. Due to the due importance of these topics, today, reflections and investigations of very different types have begun to be produced by professionals from various fields, but especially from the social sciences. Some argue that this new field of study is closely related to the resurgence and redefinition of indigenous ethnic identities in the context of the

so-called "post-indigenism" in Latin America. Others insist that it is rather the new migratory flows from the South to the North that have forced a reconsideration of many aspects that shape our social and cultural life from very diverse disciplinary fields.

Ecuador is currently a Plurinational state country where intra and interculturality for the strengthening, development and cohesion within their cultures of the native indigenous nations and peoples, peasants, intercultural and Afro-Ecuadorian communities for the consolidation of the Plurinational State, based on equity, solidarity, complementarity, reciprocity and justice. In the curriculum of the Intercultural Educational System, knowledge and knowledge of the worldviews of the original indigenous nations and peoples, peasants, intercultural and Afro-Ecuadorian communities are incorporated. It also recognizes the use of official languages of foreign languages. Therefore, Ecuador is diverse and, like every State, intercultural education and health are priorities.

Within education, one of the areas favored and privileged by the Plurinational State is the teaching of languages, due to the due importance that this has in our cultural society, we approach this issue from an intercultural perspective.

Keywords: education and interculturality.

Resumo

Nos últimos anos, é evidente o aumento espetacular de questões relacionadas ao caráter multicultural das sociedades em nosso país e porque não dizer no mundo. Pela devida importância desses temas, hoje, reflexões e investigações dos mais diversos tipos começam a ser produzidas por profissionais de diversas áreas, mas principalmente das ciências sociais. Alguns argumentam que esse novo campo de estudo está intimamente relacionado ao ressurgimento e redefinição das identidades étnicas indígenas no contexto do chamado "pós-indigenismo" na América Latina. Outros insistem que são antes os novos fluxos migratórios do Sul para o Norte que têm forçado a reconsiderar muitos aspectos que moldam a nossa vida social e cultural a partir de campos disciplinares muito diversos.

O Equador é atualmente um Estado Plurinacional onde a intra e interculturalidade para o fortalecimento, desenvolvimento e coesão dentro de suas culturas das nações e povos indígenas nativos, camponeses, comunidades interculturais e afro-equatorianas para a consolidação do Estado Plurinacional, baseado na equidade, solidariedade, complementaridade, reciprocidade e justiça. No currículo do Sistema Educacional Intercultural, são incorporados conhecimentos e conhecimentos

sobre as visões de mundo das nações e povos indígenas originários, camponeses, comunidades interculturais e afro-equatorianas. Também reconhece o uso de línguas oficiais de línguas estrangeiras. Portanto, o Equador é diverso e, como todo Estado, a educação intercultural e a saúde são prioridades.

No âmbito da educação, uma das áreas favorecidas e privilegiadas pelo Estado Plurinacional é o ensino de línguas, pela devida importância que esta tem na nossa sociedade cultural, abordamos esta temática numa perspectiva intercultural.

Palavras-chave: educação e interculturalidade.

Introducción

La dimensión intercultural en la enseñanza de las lenguas

En los últimos años los enfoques comunicativos han dominado y siguen haciéndolo en buena medida el panorama del aprendizaje de idiomas. Los defensores de una enseñanza más integrada de lengua y cultura suelen dirigir sus críticas hacia ellos, reprochándoles el haber privilegiado una concepción instrumental de la lengua centrada en exclusiva en la adquisición de competencias lingüísticas en detrimento de la dimensión cultural, que se habría visto reducida a un valor puramente anecdótico y no constituiría en sí misma un objetivo explícito del proceso de enseñanza-aprendizaje.

En base a estas críticas, se encuentra una nueva concepción del hecho comunicativo que pone el acento en el papel de los individuos como actores sociales dotados de múltiples identidades nacional, local, regional, profesional, etc. y de un bagaje de conocimientos sobre el mundo y de aptitudes y destrezas que entran en juego en la comunicación. Según se recoge en las políticas para el aprendizaje, de la enseñanza, y la evaluación de las lenguas, "La comunicación apela al ser humano en su totalidad. Como agente social, cada individuo establece relaciones con un amplio conjunto de grupos sociales superpuestos, que unidos definen la identidad" (Instituto Cervantes, 2002, p. 12). La lengua no sólo es parte de la cultura, sino también el vehículo fundamental a través del cual se expresan las prácticas culturales y creencias de los grupos sociales. De ahí que todo intercambio comunicativo lleve aparejada una dimensión cultural. Aunque el principal interés de la enseñanza de una lengua siga siendo la comunicación en esa lengua, ésta no se circunscribe a la cuestión práctica de la competencia lingüística, sino que abarca también la relación entre la lengua y las prácticas

culturales y creencias de un grupo, ya que estas últimas también desempeñan un papel en las interacciones comunicativas.

Tradicionalmente, en los enfoques comunicativos el modelo a seguir a la hora de enseñar una lengua era el del hablante nativo. Se entendía que el objetivo a alcanzar por el alumnado era la adquisición de un grado de competencia lingüística que se aproximase lo más posible al que pudiese tener una persona originaria del país. Desde la perspectiva de una enseñanza integrada de lengua y cultura se cuestiona este modelo, pues aunque un hablante no nativo pudiese quizá alcanzar, a base de mucho esfuerzo, unas destrezas lingüísticas que lo asemejasen al nativo, culturalmente nunca podría identificarse con él, ni tampoco es deseable que lo haga. En su lugar se apuesta por el hablante intercultural (Byram, 1997; Byram y Risager, 1999). Como se especifica en el Marco de referencia europeo (Instituto Cervantes, 2002), el modelo del hablante nativo deja de ser válido cuando la finalidad perseguida es desarrollar en el alumnado una competencia plurilingüe y pluricultural. Esta última se define como "la capacidad de utilizar las lenguas para fines comunicativos y de participar en una relación intercultural en que una persona, en cuanto agente social, domina con distinto grado varias lenguas y posee experiencias de varias culturas". Esto no quiere decir que exista un conjunto de competencias diferenciadas que se superponen o se yuxtaponen, sino que existe una única competencia compleja de la que el hablante se sirve en sus intercambios comunicativos. Toda persona posee una competencia lingüística comunicativa única que se va ampliando progresivamente a lo largo de toda la vida, a medida que expande el círculo de sus contactos con la lengua. Del mismo modo, las distintas culturas a las que accede en el curso de su existencia (nacional, regional, social) van conformando una competencia pluricultural, uno de cuyos componentes en interacción con todos los demás es justamente la competencia plurilingüe. Un enfoque intercultural de la enseñanza de idiomas fija, como uno de sus objetivos fundamentales, promover el desarrollo armonioso de la personalidad del alumnado y de su sentimiento de identidad como respuesta a la enriquecedora experiencia que supone el encuentro con la alteridad en los ámbitos de la lengua y de la cultura.

Enfoques de la educación bilingüe

Ya desde principios de siglo existían, a nivel local, programas de educación bilingüe en la enseñanza escolar para la población indígena, sobre todo en el contexto de la evangelización.

El objetivo era la evangelización en lengua indígena y al mismo tiempo la asimilación, es decir la adaptación de los pueblos indígenas a la "civilización", es decir a normas y valores occidentales. También en los programas escolares nacionales de bilingüismo en el primer curso, los Estados tenían justamente este objetivo: la asimilación y preparación para el trabajo remunerado en labores subordinadas del sector de servicios, como obreros o mineros.

Consecuentemente, las reformas se limitaban y esto sigue siendo válido hoy en día al nivel de primaria en la población rural. La oficialización de las lenguas indígenas y el reconocimiento de la multiculturalidad del país, tal como se han llevado a cabo en Bolivia, y otros países en las reformas constitucionales, hasta la fecha se ven reflejadas solo muy parcialmente en la práctica. Hasta ahora no es la norma que los funcionarios dominen la lengua de su región y conozcan y respeten la cultura indígena respectiva.

Según Juliana Ströbele-Gregor y otros autores (2010:14), tiene como consecuencia la postergación y discriminación de las personas monolingües o de las que hablan el español deficientemente, no sean una excepción en el contacto con las oficinas públicas. A menudo, la interculturalidad sigue siendo un discurso meramente político.

Exigencias y obstáculos

Las exigencias en los diferentes niveles son extraordinariamente complejas, difíciles y muy exigentes en tiempo, ya que la EIB obliga a la reestructuración del sistema de formación básica. Forma parte de ello el desarrollo diversificado y orientado a los alumnos de los planes de estudio, materiales para los docentes y los alumnos en base al principio de un bilingüismo y una interculturalidad continuos en todas las materias para la población indígena, así como un espacio para sucesivas secuencias de un plan de estudio adaptado a lo local, que los docentes y encargados de la comunidad deben diseñar conjuntamente. Tomando en cuenta el estado de la formación docente actual, muchas exigencias constituyen un reto, ya que los docentes no han sido capacitados para el trabajo autónomo.

Retos y obstáculos

Un obstáculo esencial en la implementación de la EIB es la falta de docentes bilingües y parcialmente su actitud de rechazo. Entre los padres también existen, en parte, grandes reservas. Estas tienen que ver con la enseñanza en lengua indígena, con los enfoques pedagógicos y, sobre todo, con la

limitación de la EIB a las escuelas rurales, que hace que la reforma sea considerada como una variante moderna de la enseñanza de dos clases.

En el transcurso de los debates entre los diferentes actores, sobre todo en el nivel medio de implementación, pronto resultó que existieron y siguen existiendo ideas divergentes sobre lo que hay que entender bajo "interculturalidad".

La mayoría de los activistas indígenas entienden bajo "interculturalidad" el reconocimiento y la promoción de su cultura específica y la correspondiente concientización y formación de la identidad. El encuentro entre las culturas, el intercambio y la transculturalidad no son temas, pero sí, cada vez más, la reflexión sobre las relaciones sociales de poder. Refieren la preposición "inter" a la habilidad de los alumnos y alumnas de dominar y usar la lengua y los códigos de la sociedad dominante.

Objetivo general

Determinar mediante la práctica el fortalecimiento de la Interculturalidad en la Educación.

Objetivos específicos

- Diagnosticar el desarrollo de la interculturalidad, mediante el uso de la práctica en la educación.
- Aplicar la propuesta alternativa, teniendo como referente la utilidad de la interculturalidad en la educación.

Metodología

Científico: El método Científico es un proceso enfocado a explicar fenómenos, establecer relaciones entre los hechos y enunciar leyes que expliquen los fenómenos físicos del mundo y permitan obtener, con estos conocimientos, aplicaciones útiles al hombre. En la presente investigación se utilizó desde el planteamiento del problema, el levantamiento de la información, que consiste en la recopilación de antecedente extraídos de las maestras, niñas y niños, con los métodos e instrumentos diseñados para esta fase, en el análisis e interpretación de datos con la recopilación de campo y difusión de los resultados que sirvieron para obtener las conclusiones y propuestas que ayuden a mejorar la interculturalidad.

Inductivo – Deductivo: El Método Inductivo es el que crea leyes a partir de la observación de los hechos, mediante la generalización del comportamiento observado; en realidad, lo que realiza es una especie de generalización, sin que por medio de la lógica pueda conseguir una demostración de las citadas leyes o conjunto de conclusiones, las mismas que podrían ser falsas y, al mismo tiempo, la aplicación parcial efectuada de la lógica podría mantener su validez. El método Deductivo es aquel que aspira a demostrar en forma interpretativa, mediante la lógica pura, la conclusión en su totalidad a partir de unas premisas, de manera que se garantiza la veracidad de las conclusiones, si no se invalida la lógica aplicada.

En la presente investigación el método Inductivo permitió la delimitación del problema, planteamiento de soluciones, es decir para generalizar todos aquellos conocimientos particulares, mientras que, la Deducción sirvió para partir de una teoría general de la Interculturalidad en la educación.

Analítico – Sintético: El método Analítico consiste en la extracción de las partes de un todo, con el objeto de estudiarlas y examinarlas por separado. Estas operaciones no existen independientes una de la otra; el análisis de un objeto se realiza a partir de la relación que existe entre los elementos que conforman dicho objeto como un todo; y a su vez, la síntesis se produce sobre la base de los resultados previos del análisis. El método Sintético es un proceso mediante el cual se relacionan hechos aparentemente aislados y se formula una teoría que unifica los diversos elementos. Consiste en la reunión racional de varios elementos dispersos en una nueva totalidad.

Conclusiones

Las reformas educativas del estado aplicadas a la educación intercultural bilingüe deben tolerar una crítica fundamental: se trata de reformas parciales que no están orientadas a la reconstrucción de la sociedad en dirección a una democracia que incluya a todos los sectores y culturas, es decir, primero, la transmisión de una enseñanza básica globalmente buena, incluida una buena dominación de ambos idiomas; segundo, una pedagogía que respeta la cultura de origen y, de esta manera, fortalece la autoestima de los alumnos en vez de destruirla.

El en este nuevo contexto de dominación del idioma nativo solamente se presenta como instrumento eficaz de legitimación del liberalismo".

Educación e interculturalidad

Concluimos apuntando, a modo de síntesis, en que debe fundamentarse la formación del profesorado de acuerdo con Byram (2003): 1) promover la interculturalidad en la educación.

Centrar la atención en la competencia intercultural y preparar al profesorado para comprometerse con la educación en valores y la ciudadanía democrática intercultural.

Referencias

BUTTJES, D. y BYRAM, M. (Eds.) (1991): *Mediating Languages and Cultures*. Clevedon. Multilingual Matters.

BYRAM, M. (1997): *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon. Multilingual Matters.

Martinez P., Juan Luis (1996): *Contribuciones sobre la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia (Estado del arte)*, La Paz: Centro Boliviano de Educación y Acción.

Torem, Gabriel (2007): *Educación intercultural bilingüe en Bolivia. El lugar de demandas sociales en la legislación boliviana*.

(Byram, 1997; Byram y Risager, 1999). Juliana Ströbele-Gregor